

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

AC1495 - AC1496

Pour / For

Jeep Compass "MK49"
(8/2006>)
LH 68002897AA
RH 68002896AA

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR BOTH THE LEFT AND RIGHT SIDES.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST VALABLE AUSSI BIEN POUR LE CÔTÉ GAUCHE QUE POUR LE CÔTÉ DROIT.

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS-UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.

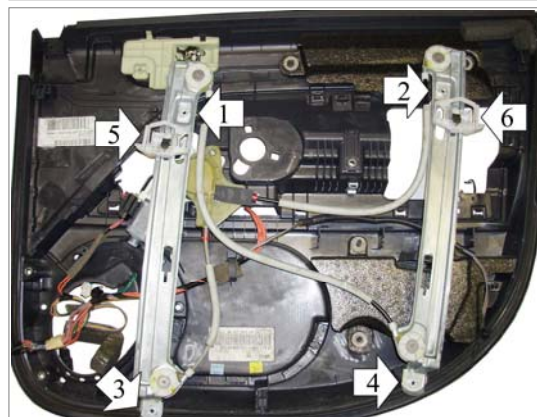
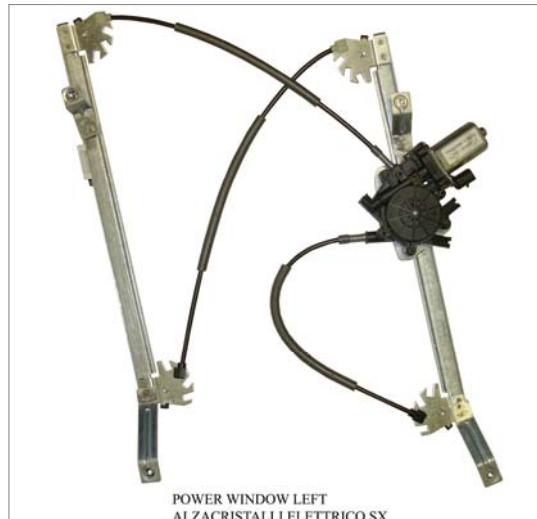
ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER-ALS DE RECHTERKANT.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR BOTH THE LEFT AND RIGHT SIDES.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Dismantle the door panel and the power windows. Dismantle the loudspeaker.
- B) Secure the two power window guides on the panel, ONLY AT THE TOP, in positions 1 and 2 using the original screws, leaving them as loose as possible.
- C) Remount the door panel securing it with the original screws.
- D) Through the loudspeaker cavity, pull the bottom part of the guides and secure them in positions 3 and 4 using the screws original. Tighten screws in positions 1 and 2. Slide the glass down and secure it in positions 5 and 6.
- E) Make the electrical connections. Check that the power window functions before remounting the door panel.
- F) When replacing the spare part, make the electrical connections using the cable or the connector supplied, if the motor connector is not compatible with the original connector.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST VALABLE AUSSI BIEN POUR LE CÔTÉ GAUCHE QUE POUR LE CÔTÉ DROIT.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de porte et le lève-vitre. Démonter le haut-parleur.
- B) Fixer les deux guides du lève-vitre électrique sur le panneau mais SEULEMENT DANS LA PARTIE SUPERIEURE en correspondance avec les points 1 et 2 à l'aide des vis originales – les vis doivent être desserrées le plus possible.
- C) Remonter le panneau de porte et le fixer à l'aide des vis originales.
- D) À travers le trou de l'haut-parleur, rapprocher les guides dans la partie inférieure et les fixer en correspondance avec les points 3 et 4 à l'aide des vis originales. Serrer les vis des points 1 et 2. Faire descendre la vitre et la bloquer en correspondance avec les points 5 et 6.
- E) Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.
- F) Pour la substitution de la pièce de rechange, au cas où le connecteur moteur ne serait pas compatible avec le connecteur original, exécuter la liaison électrique à l'aide du câble ou du connecteur en dotation.

DEUTSCH

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS-UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Türverkleidung und Fensterheber ausbauen. Lautsprecher ausbauen.
- B) Die beiden Führungen des elektrischen Fensterhebers mit den Originalschrauben an der Türverkleidung befestigen und zwar NUR OBEN an den Stellen 1 und 2. dabei die Schrauben möglichst wenig anziehen.
- C) Türverkleidung wieder montieren und mit den Originalschrauben befestigen.
- D) Die Führungen von unten durch die Lautsprecheröffnung aneinander schieben und an den Stellen 3 und 4 mit den Originalschrauben befestigen. Schrauben 1 und 2 anziehen. Scheibe nach unten schieben und an den Stellen 5 und 6 arretieren.
- E) Stromanschlüsse vornehmen. Vor dem Einbau der Türverkleidung die einwandfreie Funktion der Scheiben prüfen.
- F) Beim Auswechselln des Ersatzteils, wenn der Motorstecker nicht mit dem Originalstecker kompatibel ist, sind die Stromanschlüsse mit dem mitgelieferten Kabel oder Stecker vorzunehmen.

ESPAÑOL

ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el alzacristal, luego el altavoz.
- B) Colocar las dos guías del alzacristal eléctrico fijando en el panel SOLO LA PARTE SUPERIOR, aplicando los tornillos originales en los puntos nº 1 y 2 y dejándolos lo más flojos posible.
- C) Volver a montar el panel de la puerta, fijándolo con sus tornillos originales.
- D) A través del agujero del altavoz, acceder a la parte inferior de las guías y fijarlas en los puntos nº 3 y 4 mediante sus tornillos originales. Apretar los tornillos nº 1 y 2. Hacer descender el cristal y detenerlo en los puntos nº 5 y 6.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento de los cristales antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para sustituir la pieza de recambio, en caso de incompatibilidad entre el conector del motor y el conector original, efectuar la conexión eléctrica mediante el cable o el conector suministrado.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Desmontar o alto-falante.
- B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, SOMENTE NA PARTE SUPERIOR, nos pontos nº 1 e 2 com seus parafusos originais desapertadas o mais possível.
- C) Montar o painel da porta fixando-o com seus parafusos originais.
- D) Através do furo do alto falante, aproximar as guias pela parte superior e fixá-las nos pontos nº 3 e 4 com seus parafusos originais. Apertar os parafusos nº 1 e 2. Fazer com que o vidro desça e bloqueá-lo nos pontos nº 5 e 6.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel na porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo ou o conector fornecido.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER-ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer. Demonteer de luidspreker.
- B) Bevestig de twee geleiderails van de elektrische raamheffer met de originele schroeven ALLEEN AAN DE BOVENKANT op de punten 1 en 2 op het paneel en laat de schroeven zo los mogelijk zitten.
- C) Breng het paneel weer in het portier aan en zet het met de originele schroeven vast.
- D) Breng de geleiderails via de opening voor de luidspreker aan de onderkant dichterbij en zet ze met de originele schroeven op de punten 3 en 4 vast. Draai de schroeven 1 en 2 vast. Laat de ruit zakken en zet hem op de punten 5 en 6 vast.
- E) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- F) Om het reserveonderdeel te vervangen, verricht u de elektrische aansluiting met de kabel of de bijgeleverde connector wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας και το γρύλο. Αφαιρέστε το ηχείο.
- B) Στερεώστε τους δύο οδηγούς του ηλεκτρικού γρύλου στο πλαίσιο, ΜΟΝΟ ΣΤΗΝ ΠΛΑΝΩ ΠΛΕΥΡΑ, στα σημεία 1 και 2 χρησιμοποιώντας τους γνήσιους κοχλίες, αφήνοντας χαλαρούς τους κοχλίες όσο το δυνατόν περισσότερο.
- C) Επανατοποθετήστε το πλαίσιο της πόρτας στερεώνοντάς το με τις γνήσιες βίδες.
- D) Δια μέσω της οπής του ηχείου, πλησιάστε τους οδηγούς από την κάτω πλευρά και στερεώστε τους στα σημεία 3 και 4 με τους γνήσιους κοχλίες. Σφίξτε τους κοχλίες 1 και 2. Κατεβάστε το τζάμι και στερεώστε το στα σημεία 5 και 6.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- F) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare l'altoparlante.
- B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello, SOLAMENTE NELLA PARTE SUPERIORE, nei punti nº 1 e 2 con le sue viti originali, lasciando le viti allentate il più possibile.
- C) Rimontare il pannello portiera fissandolo con le sue viti originali.
- D) Attraverso il foro dell'altoparlante, avvicinare le guide dalla parte inferiore e fissarle nei punti nº 3 e 4 con le sue viti originali. Stringere le viti nº 1 e 2. Far scendere il vetro e bloccarlo nei punti nº 5 e 6.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo o il connettore in dotazione.